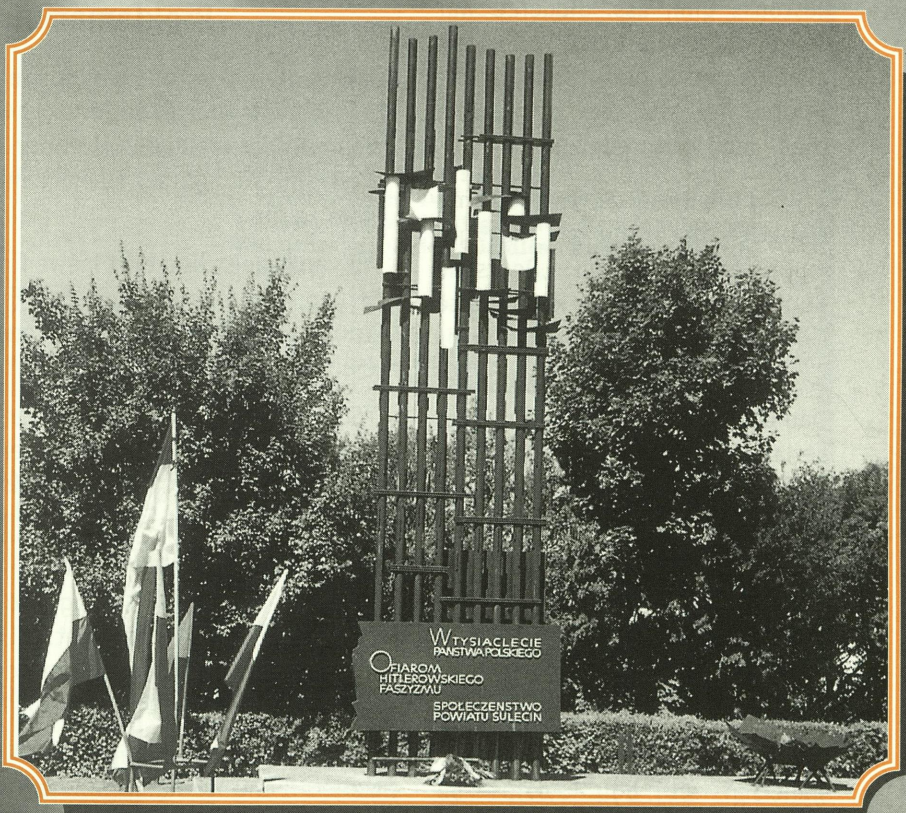


LES

SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force

S
L
O
N
S
K



Um frèiere Prisong



Puert um Kiirfecht

5 1999
Octobre
39e année

Reflexiounen iwver d' „Journée de Commémoration Nationale“

Am Joer 1839 krut de Grand-Duché de Luxembourg de Fräiheitsbréif. Et war e Vollek, wat iwver Jordausenden hin an hier gestouss ginn ass. Jidderee war hei Meeschter, an dat Vollek ass nimools gefrot ginn. Seng Bevëlkerung war, wêi mer haut géife soen „multiculturelle“.

Dat Vollek war am éischte Weltkrich nach hin an hier gerappt. Si waren am „Deutsche Bund“, a wollten ower keng Preise sinn.

An duerno?, schreift de Christian Calmes a senger Ausgab 1976: Le Luxembourg au Centre de l'Annexionisme Belge „sou fräi“: „La vie d'un peuple comme celle des individus est faite de chance et de mérites; en 1919 la chance fut au chevet d'un Luxembourg souffreteux, ne fût-ce que sous la forme d'une certaine rivalité franco-belge“.

Dës Zeile waren den Nol op de Kapp. Dës Individuen haten ebe Chance, dass déi zwee sech net eens gi sinn. Vun Natioun ass deemools ni geschwat ginn.

Déi Natioun ass awer opgestan, den 10. Oktober 1941. D'Vollek vu Lëtzebuerg war jo och nach ni no senger Meenong gefrot ginn. Duerfir huet aus dem Jenseits vu Musel a Sauer e klenge „Gerne-groß“ musse kommen, fir de Lëtzebuerg hire Stammbam virun d'Nues ze halen. Mat senger „PERSONENSTANDSERHEBUNG“ vum 10. Oktober 1941 krut hien e grouse Kuerf. Mat dräimol „Lëtzebuerg“ hat hien eng Natioun geschaf an huet der Resistenz de Réck gestäipt, déi vun do u wousst, dass d'Lëtzebuerg hannert hinne stéingen.

Samstag, den 9. Oktober 1999

LUXEMBURGER WORT

Joresdag vum Referendum vum 10. Oktober 1941

Proklamatioun vun der Regierung

Den Dag vu muer gët dem Lëtzebuerg Vollek d'Geleënheet, sech un de ze erënneren, déi an de Joren 1940 bis 1945 d'Nazi-Tyrannai refuséiert hun. Während där laanger Zäit voller Angscht hun d'Patriote sech, ouni ze zécken, duerfir agesat, eisem Land séng Onofhängegkeet a séng Fräiheet erëm ze gin.

Vill vun hinnen hun hiirt Liewe fir hir Idealer hiergin. Et as virun hirer Erënnerung, wou mer eis haut mat Emotioun an Dankbarkeet vernäipen. Ouni Erënnerung géng e Vollek all séng Dignitéit an Hoffnung fir d'Zukunft verleieren.

D'Solidaritéit vum Lëtzebuerg Vollek während denen däischtersten a schlimmste Momenter vu sénger Geschicht as an eiser Erënnerung bliwwen. Si war nom Krich de Grondsteen vun der Entwécklung vu Lëtzebuerg zu engem moderne Stat, an deem d'Leit ganz staark un d'Menscherechter un de Fridden, un d'Fräiheet an un d'Gerechtegkeet attachéiert sin.

Duerch déi europäisch Integratioun kennt eist Land zënter Jorzéngten eng Zäit vu Fridden a Sécherheet. D'Lëtzebuerg droen all Dag hiren Deel zum europäesche Wierk bäi. Et as an der Europäescher Unioun, wou mer d'Erausforderunge vun haut a vu mar meeschtere wäerten.

D'Vermiechtnes vun de Patrioten as lieweg bliwwen. Hir Affer sin eng Lektatioun an eng Warnung. Si wäerten och am 21. Jorhonnert dem Lëtzebuerg Vollek säi Wee weisen.

D'Mëmbere vun der Regierung:

Jean-Claude Juncker, Lydie Polfer, Fernand Boden, Marie-Josée Jacobs, Erno Hennicot-Schoepges, Michel Wolter, Luc Frieden, Anne Brasseur, Henri Grethen, Charles Goerens, Carlo Wagner, François Biltgen, Eugène Berger, Joseph Schaack.

Et war dat en hellegen Dag, an Dag, deen éiweg helleg misst bliwwen! Wat maache mir haut mat dem Dag? Sport oder Walen?, egal wat!. Bréng mir et wierklech net fäerdeg, deen Dag all Joer helleg ze halen, oni Sport, oni Walen, a wat nach ëmmer. Kënnten deen Dag net all Kiircheklacke fir Mëtteg 10 Minutte lauden?

Da géife vläicht déi ganz Kleng d'Bomi oder de Bop froen, wat da

lass wier. Si kréichen dann eng Geschichtsstonn iwver déi jénger Vergaangenheet, eng Stonn, déi 55 Joer duerno an eise Schoule vergiess gëtt!!!

Hoffen, dass am nächste Jordausend mat enger 2 virdu munnech Politiker hir „PROKLAMATIOUN“ wéi all Joer net nëmmen als „Alibi“ betruuchten.

Norbert Melcher nm.

Les Sacrifiés 5/99

5. SEPTEMBER

„Nationale COMMEMORATIOUNSDAG vun den Zwangsrekrutéierten 1999“ in Stadt Luxemburg

Verordnung über die Wehrpflicht in Luxemburg. Vom 30. August 1942.

Auf Grund der dem Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg erteilten Ermächtigung wird für dessen Bereich verordnet:

§ 1

Für diejenigen deutschen Volkszugehörigen in Luxemburg, die den durch besondere Anordnung festzulegenden Jahrgängen angehören, wird die Wehrpflicht in der deutschen Wehrmacht eingeführt.

§ 2

(1) Die einberufenen Wehrpflichtigen unterliegen den für deutsche Soldaten geltenden Bestimmungen.

Luxemburg, den 30. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg

Gustav Simon

Gauleiter

stimnungen und haben alle Ansprüche, die deutschen Soldaten zustehen.
(2) Die nicht zum aktiven Wehrdienst einberufenen Wehrpflichtigen des Beurlaubtenstandes unterliegen den für diese geltenden Bestimmungen.

§ 3

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften erläßt der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg.

§ 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

Hiermit ließ Gauleiter Gustav Simon die Katze aus dem Sack.

Elsässer, Lothringer und Luxemburger sollten die Lücken an der Ostfront auffüllen, Lücken, die schon nach 6 Monaten Rußlandfeldzug an allen Ecken zum Vorschein kamen.

Sofort einberufen wurden die Jahrgänge 1920 bis 1924 einschließlich. Es folgten die Jahrgänge 1925 und 1926, sowie einzelne vom Jahrgang 1927. Der größte Teil aller Zwangsrekrutierten kam in Rußland und anderen Oststaaten zum Einsatz.

Erfasst waren 15 409 „Jungen“, 11 160 wurden zwangsrekrutiert, die übrigen entflohen oder waren untauglich. Von den 13 373 betroffenen „Meedercher“ wurden

3 614 zum RAD oder Kriegshilfsdienst eingezogen. Insgesamt kehrten 2 848 Jungen und Mädchen nicht mehr aus der Zwangsrekrutierung zurück. Die Bilanz war erschreckend. Seither sind 57 Jahre vergangen, viele haben uns in der Zwischenzeit auf immer verlassen, darunter sehr viele mit physischen oder psychischen Schäden, die aus ihrer Zwangsrekrutierung stammten.

Die GEDENKFEIERN begannen am frühen Nachmittag mit der Zeremonie und Kranzniederlegung beim Mémorial de la Déportation im ehemaligen Bahnhofsgebäude in Hollerich. Blumen wurden niedergelegt von der „Amicale des volontaires de guerre en Grande-Bretagne“, das Auschwitz-Komitee, die „Association des Déportés politiques“, die „Fédération des Vic-

times du Nazisme, Enrôlés de Force“, und die nationale Eisenbahngesellschaft. Das Memorial, Symbol der Verschleppung, Umsiedlung, Zwangsrekrutierung und Judenverfolgung soll als Mahnmal für kommende Generationen gelten, will dem Besucher den langen Leidensweg einer Kriegsgeneration ins Gedächtnis rufen. Eingeleitet wurde die Feier mit der Hymne „Les Sacrifiés“ (Text: André Kettenhofen, Musik: Julien Hoffmann), vorgetragen von Clairon d'honneur Johny Schmidt und Edmond Faber, um mit der Sonnerie nationale und der Heemecht zum Abschluss zu gelangen.

Anschließend wurden im hauptstädtischen Bahnhof von den Zwangsrekrutierten und Ver-



Beim „Nationale Monument vun der Lëtzebuenger Solidaritéit am leschte Krich“ wurde aller Kriegsoffer gedacht

tretern der Eisenbahngesellschaft Blumen am Denkmal der im Zweiten Weltkrieg gefallenen und vermissten Eisenbahner niedergelegt.

Der GEDENKGOTTESDIENST um 16 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche wurde konzelebriert von Chanoine André Heiderscheid, umgeben von den Geistlichen, Professor Reding Franz und Ehrendechant Behm Michel, und im Chor assistiert von Erzbischof Fernand Franck. In seiner Homilie wies André Heiderscheid hin auf den Leidensweg aller Zwangsrekrutierten und deren Familien, auf die Opfer aller Familien, die Entflohenen Unterschlupf gewährten, sowie das Martyrium der von SS-Schergen gefassten Flüchtigen. André Heiderscheid erinnerte aber auch an den Tag der Befreiung vor 55 Jahren, wo im Stadtrat Luxemburg unter dem Impuls von Bürgermeister Gaston Diederich und Rat Jemmy Koltz der ergreifende Text veröffentlicht wurde: «Nous nous agenouillons devant la Statue de Notre-Dame de Luxembourg, Consolatrice des Affligés, qui, une fois de plus, a

sauvegardé, grâce à sa bienfaitante protection, la multiple splendeur ainsi que les liberté et franchise de notre capitale». Er rief abschließend dazu auf, wachsam zu bleiben, damit es niemals wieder soweit komme, wie in diesen unseligen Jahren, „wëll nëmmen dann hu mir nët ëmsoss gelidden“.

Musikalisch wurde die Messfeier vom Chor der Zwangsrekrutierten unter der Leitung von Pol Nilles gestaltet. An der Orgel Domorganist Carlo Hommel.

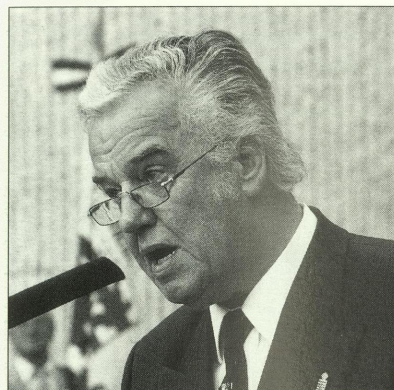
Anschließend an die Messfeier zogen die Vertreter der Sektionen und der anderen Vereinigungen zum Kanounenhiwel, angeführt von der „Garnisonsmusek“ Diekirch, und eskortiert von den Fahnenträgern. Beim Monument National de la Solidarité Luxembourgeoise hatten sich viele Freunde und Ehrengäste eingefunden.

Generalsekretär Jim Bolmer begrüßte die Anwesenden, und stellte als Festredner Camille Kohn vor. Camille Kohn, Präsident

des „Cercle d'études de la Bataille des Ardennes“ wies gleich zu Anfang hin auf, „das Verbrechen des Jahrhunderts“. Hier einige Auszüge aus dieser ergreifenden Festrede:

„Wéi an deene vergaangene Joeren, getrei enger schéiner patriotescher Traditioun, hu sech eis Enrôlés de force och haut erëm op hirem Commémoratiounsdag hei bäim ‚Monument national de la solidarité luxembourgeoise‘ zesummefonnt, fir zesumme mat hiren Éiregäscht, hire Familjen an aner Inviteeën eis Naziaffer ze éieren.“

Mir stinn elo, haut an hei, zesummen, tèscht zwee historeschen Daten, dem 1. September 1939, Iwwerfall op Polen, an dem 10. September 1944, Libéreatioun vu Lëtzebuerg, mat eisen Erënnerungen, bëisen a manner bëisen, bäi engem Monument, imposant a senger Struktur, grouss a memorabel a senger Ausstralong. Et ass eng impressionnant Plaz, fir sech ze erënneren! Déi Plaz, wou eis Enrôlés de force zesummekommen,



Camille Kohn von der CEBA hielt die Festrede am „Kanounenhiwwel“

ganz egal wéi se heescht, setzt ëmmer Emotiounen fräi!

Kann e gepénget Land wéi Lëtzebuerg, dat a kuerzer Zäit iwwer 2% vu senger Populatioun duerch en onbeschreibliche Systemterror agebéisst huet, souguer ouni Monument iwwerhaupt vergiessen? Dat klenzt Lëtzebuerg huet mat senger ronn 8 000 Naziaffer e schrecklechen Tribut bezuelt, a mat 3 150 Mann stinn eis EdF un der Spëtzt vun dësem schreckleche Verloschtbilan.

Léif EdF, déi Wehrmacht, an déi dir gezwonge gouft, hat iwwerhaupt keng Existenzberechtigung, wat jo historesch beluegt ass. Mee wat louch dem Hitler um Versailler Traité vun 1919 oder un engem Locarnopakt vun 1925? Hien huet kalbliddeg eng Milliounen-Arméi op d'Bee gesat an ass, ënnert dem ohnmächtigen Zoukucke vun den Englänner a Fransousen, an d'Rheinland amarschiert. An domat wor de Grondsteen zu Ärer Zwangsrekrutéierung schon hallef am Buedem.

Hien huet déi zwee Vertreeg vum Dësch gefeet wéi zwou Fatze Closetpabeier, a spéitstens do hätt den Hitler musse gestoppt ginn. Dir sidd an eng Wehrmacht gezwong ginn, déi: 1) nimools hätt duerfen opgestallt ginn, an 2) déi den Hitler nëmme mëssbraucht huet, fir seng verbriecheresch Pläng an d'Realitéit ëmzeset-

zen d.h. fir d'hallef Welt ze eruewen. Dat ass him zwar net gelong, mee haut kann ee soen, dass d'Wierklechkeet, an all hirer Fuerchtbarkeet, dem Hitler seng Ideologie nach wäit iwwertraff huet. Well de Bilan vum 2. Weltkrich, deen hie ganz eleng déclenchéiert huet, ass an der Geschicht vun der Mënschheet ouni Beispill. 55 Milliounen Doudeger, kann e mënschlecht Gehir dat erfassen? Kann de Geescht vun engem normale Mënsch erfassen, dass all Stonn vum 2. Weltkrich duerchschnëttlech ca. 1 125 Mënschen ëm d'Liewe koumen, dass all Minutt vum 2. Weltkrich 18-19 Mënschen ëmkommen sinn. Et wor dee grouesse Sëndefall vum 20. Jorhonnert!

Dir, léif Zwangsrekrutéiert, dir sidd ënner Doudesstrof forcéiert ginn, an der miserabelster Ugrëffs-arméi vun der ganzer Welt ze dëngen, déi vun engem doudgefeierleche Psychopat gefeuert gouf. Déi éischt Republik wor anno 1933 hirem béiste Géigner ausgeliiwert ginn. Duerch hie gouf d'Wehrmacht zu enger krimineller Risevereinigung vu Milliounen vu motivéierten, verblent a begeschterten Zaldoten, mat wéinigen Exceptiounen. Si gouf zu engem politeschen Instrument an den Hänn vun engem Dämon, en Instrument, mat deem hien ee friddlecht Land no deem aneren iwwerfall an okkupéiert huet. Op déi kriminell Risevereinigung, ech mengen op den Hitler ganz perséinlech, sidd dir, ënnert der Pressioun vun der Doudesstrof, och nach forcéiert ginn den Eed ze leeschten.

Léif Zwangsrekrutéiert, viru 57 Joer huet dir Är Via Dolorosa ugetrueden a sidd an dee schreckleche Moloch eragerass ginn, dee ganz Europa a Staf an Äsche geluegt huet. Dir sidd gezwonge ginn, an ee Krich ze zéie géint déi, déi zu eisen Alliéierte gehéiert hunn, d.h. dir sidd forcéiert ginn, op

Amerikaner, Englänner oder Fransousen an aner alliéiert Zaldoten ze schéissen, déi bereet stongen oder schon am gang woren, den europäesche Kontinent ze libérieren, fir do op en neist Uerdnong, Gerechtegkeet a Fridden ze installéieren. Sou wäit kann dach keng mënschlech Virstellungskraaft reechen, fir dat ze verstoen.

Während dir a Russland, Frankräich, Italien, Jugoslawien a wou och ëmmer Äre Kapp duer hutt missten halen, während eis jong Meedercher zu Dausenden doiwewer, an der Déift vum Groussdäitsche Räich, fir den Hitler Aarbecht hu misste leeschten an heeheim sou néideg gebraucht gi wäeren, woren déi brong Doudegriewer hei an der Heemecht um Wierk. Dat braavt an daper Lëtzebuenger Vollek gouf vu preiseschen Despote regéiert oder besser gesot diktéiert. An hirer monumentaler Iwwerhiefflichkeit, Arroganz an Herrschüchtegkeet hun d'Nazi-Canailen dee fréiere Grand-Duché zu enger jämmerlecher Sklaveprovënz degradéiert an op ee risegt Gefaangenelager reduzéiert.

Och ënnert eisen 3 000 Refraktären, an deenen dapere Leit, déi sech hirer ugeholl haten, sinn et bluddeg Verloschter ginn. D'Gesetzter vun der Mënschlechteit goufe permanent stranguléiert. Nieft där krimineller Zwangsrekrutéierung gouf et souzesoen näischt anescht méi, wéi KZ, Standgeriicht, Exekutiounen, Deportatiounen, Prisong, Villa Pauly, Verhéier, Mësshandlonge bis zur Onkenntlechkeet etc. Et wor eng Zäit vun den nationalsozialistesche Schanddoten. Et wor d'Ausgebuert vun engem vëlleg entfesselten teutonische Sadismus.

D'Lëtzebuenger vun deenen eelere Generatiounen erënnere sech dësem Opstand vun nazisteschem Ongeescht nach haut mat Ofschei a Verbatterong. An deem Konnex

duerf ech un eng Bemierkong vu mengem veréierte Virredner, dem Nationalsekretär, dem H. Jim Bolmer, déi hie vëlleg zu Recht a ganz richtig interpretéiert huet, kuerz unhaken. Et gëtt tatsächlech Lëtzebuerger, déi d'KZ iwwerlieft hunn, sief et duerch e glécklechen Zoufall oder einfach duerch d'Enn vum Krich. Zweek vum hinnen hunn ech perséinlech erlieft an hirer patriotescher Usprooch, déi se onglécklecherweis mat dem onsënnegen Aphorismus „VERZEIE JO! VERGIESSEN NI!“ ofgeschloss hunn. Do wess dach kee méi, op e soll an en homerecht Laachen ausbriechen oder soll Krokodilstréine kräischen. Also „vergiessen“ ka souwéissou keen, dien duerch e KZ gaangen ass oder mol eng Kéier Enrôlé de force etc. wor. Mee wíem wëllt de Lëtzebuerger Märtyrer da wíirklech verzeien? Senge Péngeger? Sengem Kapo? Oder anere KZ-Schergen, vun deenen hie méint- oder joerelaang torturéiert, bis an de Grondbuedem geschánt a martyriséiert gouf? Oder wëllt hie sengem deemolege Lager-Kommandant, oder dem Eichmann, dem Heydrich, dem Himmler oder selwer dem Hitler verzeien? Well wíem wëllt e soss verzeien? Do feelt dach all Logik! Wéi soll e Lëtzebuerger Zwangsrekrutéierten deem Verbriecher Gustav Simon verzeie kënnen? Huet esou e Riedner iwwerhaupt dat Recht, sengem Auditoire öffentlech zu suggéréieren, deenen SS-Mäerder ze verzeien, ouni déi Milliounen vun Nazi-afker, ob lieweg oder dout, gefrot ze hunn!!! Huet hien déi Dausende vu Lëtzebuerger Jongen ëm Er-laabnis gefrot, fir ze verzeien, déi op de Schluechtfelder a Russland, oder, wou och ëmmer, spuerlos verschwonn sinn. Si géiwe sech an hiren onbekannte Griewer ëm-dréien. Et ass eng ganz gemeng Profanatioun fir déi Milliounen Leit, déi am KZ ëmkoumen a souguer fir déi, déi d'Chance haten, ze iwwerliewen.



Chanoine André Heiderscheid und Pastor Klaus Loetsch (r.) sprachen die ökumenischen Gebete. In der Mitte sieht man Jim Bolmer, Generalsekretär der „Enrôlés de force“.

Erlaabt mer eng lescht Bemierkong: Eis Krichsdoudeg an all déi geleeschte Sacrifisse vun dapere Lëtzebuerger wäeren ëmsoss gewiescht, hätt finalement net déi allmächtig Kraaft vun Amerika der preisescher Exterminatiouns-Architektur en Enn bereet an äis vun dëser satanescher Muecht lassgeäist. Et woren 106 Deg no där fabuléiser Landong an der Normandie, wéi amerikanesch Zaldoten an d'Stad Lëtzebuerg agezu sinn. Domat wor d'Enn vun der preisescher Herrlechkeet ageleet. D'Häremënsche sinn ofgezunn.

Den Terror ass der Mënschlechkeet gewach. Et wor d'Résurrectioun vun engem zweete Lëtzebuerg! Déi amerikanesch Zaldoten, d'Kräizrëtter vum 20. Joerhonnert, si wéi Idoler ugebet ginn. Si hunn de Grondstee fir en neit Lëtzebuerg geluegt an eis Heemecht nees zu engem friddlechen, fräiheetleche Stat erhuewen. Hinne verdanke mir eis Fräiheet an eise Wuelstand, a vill Lëtzebuerger, ob Kzler, EdF oder aner Verfollegter vum NS-Régime, verdanken hinnen d'Liewen.

Léif Zwangsrekrutéiert, eiser Härgott seen Iech a sollt Iech nach e laangt glécklecht Liewen am Krees vun Äre Famillje schenken. A mir hoffen, datt en Iech do derbäi Méint a Joeren indemni-séiert, déi Dir just an der Bléi vum Alter op esou eng schändlech Aart a Weis verluer hat!

Am Numm vu menger Vereenigung spriechen ech Iech, Här Nationalpresident, an Ärem ganze Comité an allen Enrôlés de force, mäin déiwe Respekt, meng Sympathie an Affektioun aus.“

Nach der vielbeachteten Festrede legten die Mitglieder des Zentralvorstandes unter den Klängen der „Sonnerie aux morts“, vorgetragen von der Garnisounsmusek, bei der Ewigen Flamme Blumen nieder. Die ökumenischen Gebete sprachen Chanoine André Heiderscheid und Pastor Klaus Loetsch. Nach dem Absingen der ersten und letzten Strophe der „Hemecht“ konnten sich die Teilnehmer abschließend in das Goldene Buch eintragen.

nm

Exkursioun 1999 vun de Stater Zwangsrekrutéierten op Amnéville-Moselle

Et war e schéine Fréijorsdag, wéi mëttwochs, de 16. Juni 1999, sech 63 Komerodinnen a Komerode vun der Stater Sektioon vun den Enrôlés de force op der Gare afonnt hunn, fir mat zwéi Bussen op Amnéville-les-Thermes an der Moselle ze fueren.

Amnéville ass net iergendeng Uertschaft am Lottréngesch. Et ass eng léif kleng Stiedchen, mat circa 10 000 Awunner, bekannt als „Centre thermal et touristique“ mat Casino, Aquarium, Zoo an engem wonnerschéine Park, an och enger Brauerei, wat bei deem waarme Wieder jo och net ze veruechten ass.

Géint halwer zéng si mir ukomm a si vum President vun der „Amicale des anciens de Tambow et camps assimilés, Section de la Vallée de l'Orne“, dem Här Jean Raymond Klein, an dem Sekretär vun der Amicale, dem Här René, ganz häerzlech empfaange ginn.

Am „Musée de l'histoire et de Tambow“, dee mir du kucke gounge, hu mir vill Interessantes gesinn an al Erënnerunge sinn erëm opgedaucht. Et kann een ëmmer erëm konstatéieren, datt den elsass-lotrëngesche Komeroden hir Erënnerungen un déi schrecklech Zäit vun der Nazi-Okkupatioun mat hire Follegen och eis Erënnerunge sinn, datt mir dat selwecht Schicksal erlidden hunn.

Duerno si mir bei d'Monument aux morts gaangen, wou de Buergermeeschter vun Amnéville, den Dokter Kieffer, sech eng Eier draus gemaach huet, fir äis perséinlech ze begrëssen. A senger Usprooch huet de Buergermeeschter seng Stiedche virgestallt an a passende Wieder ass hien dunn op de Mar-



tyrium vun der Jugend vun deemools agaangen. Fir ze vill vun de Komerode war Tambow Endstatioun a si hunn de Wee no heem net méi fonnt. Si hunn d'Strapaze vum Krich an duerno déi vum Gefaangenelager net iwwerlieft a rouen zënter hier a russischem Buedem. Als Undenken un déi Affer as Buedem vun engem Kierfecht vun Tambow an enger Urn hei beim Monument agegruewe ginn. Ënner enger gliesener Plack kann een dëse Buedem an der oppener Urn gesinn. Membere vum Comité vun eiser Sektioon hunn eng Gerbe op dës gliese Plack virum Monument aux morts geluegt a mir hunn un eis Komerode geduecht, déi d'Gléck net haten, fir d'Heemecht erëmzugesinn an och un déi, déi äis an der Tëschenzäit fir ëmmer verlooss hunn.

No dëser Zeremonie si mir mat Bussen an de Park vun Amnéville bei de Restaurant Orion gefouert ginn, wou op schéi gedeckten Dësch e gudden Menü äis erwaart huet. Géint dräi Auer war dunn eng „Visite du site en petit train touristique“ um Plang a mir konnten äis d'Émgéigend ukucken a bewonderen. Duerno stoung et jidderen-

gem fräi, déi eenzel Attraktiounen ze besichlegen: Zoo, Aquarium, Park, Casino, Brasserie asw.

Um halwer sechs hu mir äis nees all an der „Taverne des Brassieurs“ afonnt, fir äis bei engem gudden Humpen a mat enger Bretzel vun deem schéinen, awer ustrengenden Dag ze erhuelen. Um halwer aacht hu mir äis op den Heemwee gemaacht. Een Dag a Komerodschaft, deen äis nach laang wäerd an Erënnerung bleiwen, ass op en Enn gaangen.

Fir ofzeschlësse wëll ech eise Frënn vun Amnéville e grouse Merci soe fir deen herrlechen Emfank. Dëse Mercj geet awer och un déi Membere vun eisem Comité, an zwar un de President René Magar, eis Sekretärin, d'Madame Mimy Deltgen, an de Komerod Misch Behm, déi fir déi gutt Organisatioun zoustänneg waren. Nët vergiesse wëll ech eise Komerod Gast Junck, deen äis als Vertrieder vun de Lëtzebuerger Tambower begleet huet an deen zu Amnéville keen Onbekannten ass. Bleift nach ze hoffen, datt mir dat nächst Jor beim Ausfluch erëm derbäi sinn.

AUSCHWITZ und SLONSK (SONNENBURG)

POLEN, die große Rundreise von Voyages Emile Weber, eine Katalogreise wie viele andere???

Nein, diese Katalogreise war nicht wie viele andere, es war eine Reise der Superlative, eine außergewöhnliche Kunstreise, eine Reise in die jüngste Vergangenheit für alle, die den Auslöser des zweiten Weltkrieges erkunden wollten. AUSCHWITZ, eine Stätte der Ausrottung der polnischen Intelligenzija, die Stätte des Holocaust, die alle Juden der Diaspora verschlingen sollte, eine Stätte des Schauens, die manchem Teilnehmer Tränen in die Augen trieb.

Wieviele Menschen hier ihr Leben in dieser Teufelsgrube lassen mussten, ist bis heute nicht festzustellen, sind es drei, vier oder fünf Millionen, darüber diskutieren heute noch die Geschichtsschreiber; aber eines steht fest, es waren Millionen zu viel.

Die nach Auschwitz deportierten Luxemburger wären 2000 insgesamt gewesen, dies laut Gerald Reitlinger, „The Final Solution, London 1953“. Laut Raul Hilberg, „The Destruction of the European Jews“, London 1961, wären es unter 1000 Personen gewesen, eines ist aber sicher, es waren alle Opfer einer hirnverbrannten Anschauung.

Luxemburger Zwangsrekrutierte und Angehörige legten Blu-



men nieder an der Todesmauer in Auschwitz I, an der Stelle, wo die zum Tode Verurteilten nackt durch Genickschuss hingerichtet wurden. Es waren dies Defays Marcel, Reinert Madeleine und Melcher Norbert.

Als Kunstreise zu werten bleibt sicher der Aufbau der zerstörten Städte, ein Wiederaufbau, der träumen lässt, wie Breslau, Warschau, Danzig und Stettin, wo der Wiederaufbau erst begonnen hat. Als Perle des Wiederaufbaus ist die berühmte MARIENBURG zu bezeichnen sowie die Altstadt von WARSCHAU. Weitere Kulturdenkmäler im Programm sind die Jasna Gora, (der klare Berg) in Tschenstochau mit der berühmten schwarzen Madonna, eine Ikone, die der Sage nach von dem Evangelisten Lukas selbst gemalt worden sei, dann im Besitz der heiligen Helena war, durch den russischen Fürsten Leo nach Belz in Galizien gebracht worden wäre, und endlich 1382 von dem Herzog von Oppeln, Wladislaw, der das Kloster Jasna Gora gründete, hierher gebracht wurde, um es vor den Tataren zu schützen. Als Kirchen- und Denkmäler sind des Weiteren hervorzuheben: die Heilige Linde in den Masuren, die Oliva bei Danzig, und die Marienkirche in Danzig mit der astronomischen Uhr.

Ein Besuch auf der Westerplatte, dort, wo vor 60 Jahren am 1. September 1939 der zweite Weltkrieg begann, bewog die Lëtzeburger „Jongen“, Blumen niederzulegen, für die ersten polnischen „Jongen“, die hier ihr Leben lassen mussten. Es waren dies der Zwangsrekrutierte Ney Roger und die jüngste Teilnehmerin, Diedert Thessy.

Auf dem Rückweg von Stettin nach Berlin wurde die Gelegenheit



genutzt, in Slonsk (Sonnenburg) der Lëtzeburger „Jongen“ zu gedenken, die in der Nacht vom 30. auf den 31. Januar 1945 von SS-Schergen hingemetzelt wurden.

„Dëse Buedem as a bleift äis Lëtzebuenger fir ëmmer helleg!“, so André Heiderscheid in seiner Predigt vom 30. April 1995, bei Gelegenheit der Einweihung der Pforte auf dem Friedhof von Slonsk, wo diese „Jongen“ begraben wurden.

Auf dem Platz des früheren Gefängnisses des Massakers wurden Blumen niedergelegt von den Zwangsrekrutierten Pleimling Théo, Ewen Paul und Melcher Norbert. Beim luxemburgischen Denkmal auf dem Friedhof waren es Ewen Paul, Reinert Madeleine und Melcher Norbert.

Auf dem Friedhof selbst wäre noch so Manches zu verbessern und zu verschönern. Alle anderen betroffenen Länder geben diesem Friedhof nicht den Wert wie das kleine Luxemburg, denn die hier begrabenen „Jongen“ stellen über 11 Prozent der Hingemordeten.

Die polnischen Behörden verfügen über ungeheuer kleine Beträge für den Unterhalt dieser Grabstätte. Wäre es nicht am Luxemburger Staat, hier helfend einzugreifen?, so die Meinung mancher Teilnehmer.

Eines ist sicher: mit kleinen Mitteln könnte viel geschafft werden. Alle Staaten kommen auf für den Unterhalt der Kriegsgräber im Ausland, siehe Hamm, und das kleine reiche Luxemburg, was tut es für seine Söhne???

Es war für alle Beteiligte eine außergewöhnliche Reise, eine Reise, die alle Tage Höhepunkte brachte, und die so schnell nicht vergessen wird. Die Zwangsrekrutierte bedanken sich beim Reiseunternehmen Voyages Emile Weber aus Canach für ihr Entgegenkommen.

Zu wünschen wäre, dass alle luxemburgische Reiseunternehmen bei ihren vorgesehenen Polenreisen unseren „Jongen“ in Sonnenburg (Slonsk) eine kleine



Aufmerksamkeit gönnen möchten. Die beste Einreisemöglichkeit oder Ausreise geschieht über den Grenzposten Küstrin (Dauer ca. 20 bis 30 Minuten), und vom oder zum Berliner Ring eine Baumallee

von 70 Kilometer, eine Augenweide!

Reiseunternehmen, die das Land Polen ansteuern, erhalten bereitwilligst Auskunft über Telefon 33 60 30. n.m.

RAD-Lager, Abteilung 3/285 zu DOTTENHEIM am Frankeland.

Zu 50 „Jongen“ goufe si deemools an den „Arbeitsdienst“ verschleeft, fir eng Uniform ze droen, déi hinne guer net gepasst huet, si waren all aus de Joergäng 1925.

Elo, am Joer 1999, lieve vun deene 50 nach ongeféier 20 Kommoden. Si hu sech viru kuerzem getraff zu Bruch bei Miersch am Café Hoffmann-Lux zu engem gemeinsame Mëttegiessen.

Bei deene villen Erënnerunge gouf och un déi geduecht, déi äis an der Zwëschenzäit verlooss hunn, ower besonnesch un déi zwee, déi am vergaangene Joer hire leschte Wee ugetrueden hunn, dat waren de Promme Félix an de Bosseler Ady. Si wäerte vun äis net vergiess ginn.

Et bleibt nach esou villes opzeschaffen, duerfir treffe si sech nächstens, bis dohin... n.m.



LES
SACRIFIÉS

Als onschëlleg Prisonnéier
vun dër Mënschheet wäit verbannt,
sëtze mir hei ouni Eier
an deem kaale Russeland
Mir si Lëtzeburger Jongen,
zu Lëtzebuerg do as onst Heem.
Mir goufen all heihi gezwongen,
fort sin, fort sin déi schéinsten Dreem.

Iwer Jooren hu mir mat Baangen
op eis Fräiheet scho gewaart,
iwer t'Joer schons hei gefaangen
as fir d'Mënschheet vill ze haart
sou vergin hei Deeg a Wochen
an deem Land waat kaal a fiicht,
d'Keelt zitt ons all hei déif an d'Knachen,
well keng, keng Sonn ons hei beliicht.

Keen huet hei fir äis Erbaarmen,
't gët jo keng Gerechtegkeet,
keen huet Matleed mat äis Aarmen
well mir dron ë Prisongskleed.
Mir verfluchen deem säi Liewen
deen äis e-soulaang verbannt,
dee soll och een Daag hei stierwen
an deem kaale Russeland.

Dës melancholesch Zeile vum
André Kettenhofen, en Tambower,
deen de 4. November 1945 d'Hee-
mecht erëmgessinn huet, hunn de
Julien Hoffmann derzou bruecht,
d'Musek fir seng Hymn op déi
Zwangsrekrutéiert, déi geaffert
Generatioun, ze schreiwen. De
Julien Hoffmann, Joergang 1924,
huet d'Ausbildung an der Wehr-
macht zu Potsdam gemaach, war



an Italien am Frontasaz, huet et
fäerdeg bruecht, an deene leschen
Deeg vum Zesummebruechen,
sech an e Lazarettzuch ze schm-
uggelen, an dobäi an der neutraler
Schwäiz ze landen, vu wou aus
hien den 19. Juni 1945 d'Hee-
mecht erëmgessi konnt. Hie war am
Beruff Museksprofesser an alle
staatleche Schoulen an der Stad
Lëtzebuerg.

An enger klenger Feierstonn
op der Hollerecher Gare huet hien
dës Hymn dem President vun den
Zwangsrekrutéierte Jos. Weirich
iwwerreecht. Dës Hymn ass du prä-
sentéiert gi vun eisem Clairon na-
tional Johny Schmidt, dee vum En-
sembl spontan applodéiert ginn
ass. D'Hymn soll bei Gelegenheit
vun den nationale Feieren, sief et
Instrument oder Gesang, virgedroe
ginn. De President, dee vunn sech
behaapt, e wir net vun der Muse
gekësst ginn, huet déi Partituren
weidergereecht un de Komerod
Schiltz René fir d'Garnisounsmu-
sek, symbolesch un de Komerod
Hames Jäng, als éischten Dirigent
vum Zwangsrekrutéierte-Chouer,
duerno un de Lorentz Marcel,
deen dës Partitur un den heitege
Chouer weider droe soll. Wéi dat
sech bei esou enger sympath-
scher Feier passt, gouf mat enger
gudder Drëps Miseler ofgeschloss.

D'Hymn soll weider gedroe
ginn, der geaffert Generatioun
zum Gedenken, an dem Komponis-
ten zur Éier.

Auszechnung

Bei Gelegenheit vun dem 40. Erën-
nerungs- a Frëndschafsdag vun der
Amicale Pinne-Jannowitz, de 16. Juli
1999 zu Déifferdang, huet de President
vun den Zwangsrekrutéierten, Jos. Wei-
rich, dem Komerod an Aumônier vun der
Amicale, dem Deche Georges Gevigné vu
Klierf, de RUBAN en OR iwwerreecht.



Erinnerung an schwere Schicksalsschläge

Im Alter, wenn körperliche Gebrechen den Menschen ins stille Kämmerlein verbannen, wird er oft von den Erlebnissen während seines Daseins regelrecht bestürmt, – ja fast erdrückt. Es heißt da, er würde von seiner Vergangenheit eingeholt. Den Zwangsrekrutierten kann nur geraten werden, sich schonungslos damit auseinanderzusetzen. Nichts hilft besser als das. Wer darüber hinaus imstande ist, seine Erlebnisse zu Papier zu bringen, sie als Hinterlassenschaft zu erhalten, der leistet sonder Zweifel eine sehr wertvolle Arbeit zugunsten der nachfolgenden Generationen. Diese werden ganz sicher daraus lernen, Lehren ziehen, die ihnen von Nutzen sind.

Wie ein Düdeler Zwangsrekrutierter sich seiner Vergangenheit stellte, das lese man hier nach.

In den von kriegführenden Besatzungsstreitkräften unterdrückten Ländern hat die Zwangsrekrutierung der männlichen Jugend zu allen Zeiten zu hohen Wellen des Aufstandes, öffentlichem Protest und zur Gegenwehr geführt. Von jeher war das kleine Luxemburger Volk für die großen Nachbarn nur ein kleines Großherzogtum und insofern nur wichtig, wenn es ausgebeutet werden konnte. Aber der kleine David verstand es allemal, die großen, mächtigen Goliaths in ihre Schranken zu verweisen, sie bis an den Rand der Verzweiflung zu treiben. Ein unbeugsamer Widerstand, wozu viel Kraft und Selbsterhaltungstrieb aufboten wurden, haben den Beweis erbracht, wie tief in den Herzen der Luxemburger das Nationalbewußtsein verwurzelt ist.

Gegen Napoleon sträubten sich unsere Vorfahren, sowohl im Norden wie im Süden, und auch in der Mitte des Landes. Wie die Nazis schritten auch die Franzosen zur illegalen wie völkerrechtswidrigen Aushebung der jüngeren Jahrgänge zum Dienst bei ihren militärischen Einrichtun-

gen. In Düdelingen und auch anderswo verfuhrten die Franzosen in humaner Weise bei ihren ärztlichen Untersuchungen der einzuziehenden Männer. Ganz anders sprangen die Nazis 140 Jahre später mit den jungen Luxemburgern um. Letztere drohten allen Verweigern wie deren Familienangehörigen Tod und Verderben an und handelten entsprechend.

Das Blättern in den Geschichtsbüchern sowie das Herumwühlen in den alten Gemeindefarchiven schafft in Düdelingen etwas zutage, das einen an den Kopf greifen läßt und wobei man sich fragt: Nanu! Sind das nicht Zeitzeugen, die an schwarze Schicksalstage erinnern? Werden hier nicht Tatsachen, Vorhaben und Geschehnisse geschildert, wie wir sie heute noch immer überall in der Welt erleben, wenn es darum geht, ganze Völker und unemanzipierte Volksstämme zu unterdrücken oder gar auszuradieren?

Tyrannie, Unterdrückung und Machtverschmelzung erlebten unsere Vorfahren zur Zeit der Besetzung unseres Landes durch die napoleonischen Kriegsheere. Um herrschen zu können, verfuhrten die Franzosen unorthodox. Sie zwangen ihnen vollkommen fremde junge Männer bei ihrem Militär mitzumarschieren, mit dem diese nicht das Geringste am Hut hatten, um infolge zu leiden, zu sterben. Wie die „sans-culottes“ einst dem Widerstand gegen ihre verbrecherischen Maßnahmen begegneten, ist uns überliefert mit der Heldengeschichte vom „Schéifer vun Aasselbur.“

Rückblick in die napoleonische Besatzungszeit

Im Jahre 1801 wurde das napoleonische Gesetz in Luxemburg eingeführt. Die Kantonsverwaltungen wurden von Gemeindeverwaltungen abgelöst. Das von Napoleon durch Gesetz von 10. Frimaire, Jahr VIII,

(10. Dezember 1799) eingesetzte metrische System wurde 1801 im Département des Forêts (Luxemburg) eingeführt. Im Jahre 1804 wurde eine Volkszählung durchgeführt. Am 18. Mai 1804 erhielt Napoleon die kaiserliche Würde. Im „Prairial III des Jahres XIII“ (1805) wurde er in Mailand zum Kaiser gekrönt.

In Luxemburg backten die Leute ihr Brot nicht aus reinem Weizen, sondern mit Erbsen-, Bohnen- und Kartoffelmehl.

Aus der ersten Chronik erfahren wir, daß im Februar 1809 der Düdeler Soldat Chrétien Lang verwundet wurde. 1813, im spanischen Lazarett von Tafalalla starb Baptiste Berwick aus Düdelingen, François Fournel aus Büringen starb im Lazarett in Fuentes de Onoro. Vermißt wird Jean Roeser aus Büringen. In der Schlacht von Vitoria (Spanien) wird der Soldat Nicolas Havé verwundet und Nicolas Lorentain muß sein Leben lassen.

Der Dienst in der napoleonischen Armee war streng und rauh, beschwerlich und überaus anstrengend. Anfangs mußte die Ausrüstung der zwangsrekrutierten Soldaten von diesen selbst bezahlt werden. Nur in schweren Fällen, wie die Krankheit, Vermissenerklärung und Sterbefall wurden die Angehörigen benachrichtigt. Bei Auszeichnungen tapferer Krieger wurde Meldung an die Heimatgemeinden erstattet. Napoleon III. schuf 1857 die „médaille de sainte Hélène“. Damit wurden die aus Düdelingen stammenden Männer ausgezeichnet, die unter Napoleon I. im Sold gestanden hatten. Es waren das: Blitgen Nicolas, Buchholz Jean, Darn Michel, Havé Nicolas, Hoffels Mathias und Lang Nicolas.

1815 erlangten die Luxemburger ihre Freiheit wieder. Unsere Landsleute atmeten wieder auf und empfangen die später heimkehren-

den gezwungenen Kriegsteilnehmer in Freude und Frieden und das im Glanz der Freiheitssonne, die wie ein Schutzschild gegen die umliegenden Großmächte stand. Es sollte ein ähnliches Unheil wie unter Napoleon fernhalten. Zu schön, um wahr zu sein!

Ni méi Krich!

So wollten es alle Leute, welche die napoleonische Besatzungszeit unseres Landes überlebt hatten, ohne allzu großen Schaden erlitten zu haben. Aber es folgte der französisch-deutsche Krieg von 1870-1871, den Frankreich verlor. Mit dem Frankfurter Vertrag (10. Mai 1871) wurde der Sieg des deutschen Kaiserreiches besiegelt. Frankreich verlor das Elsaß mit Ausnahme von Belfort und einen Teil von Lothringen. Luxemburg war in diesem Krieg einigermaßen verschont geblieben.

Am 28. Juli 1914 brach dann der Erste Weltkrieg aus und dauerte bis zum 11. November 1918. Die Deutschen stiefelten über unser Land hinweg und besetzten es. Wenn die Deutschen sich damals einigermaßen benahmten, so wurde die ganze Bevölkerung des Landes wegen der kriegerischen Auseinandersetzung auf französischem Territorium arg in Mitleidenschaft gezogen. Unter den Deutschen mußten die Luxemburger wie Maulesel arbeiten und nagten am Hungertuch. Sie waren heilfroh, als die Deutschen wieder hinter Our, Sauer und Mosel verschwunden waren.

Aber dann kam der 10. Mai 1940. Der Zweite Weltkrieg, von den Deutschen vom Zaune gebrochen, war am 1. September 1939 ausgebrochen. Eine absolut schreckliche Zeit war angebrochen, wie es sie bis dahin noch nicht in der Geschichte unseres Landes gegeben hatte. Eine weit schlimmere und folgenschwerere Volkszerstörung, als die napoleonische, erfuhr unser Land während der nazistischen Besatzungszeit vom 10. Mai 1940 bis zum 10. September 1944. Es war das Inferno auf Erden. Die Luxemburger wehr-

ten sich mit allen ihnen zu Gebote stehenden Mitteln. Am 18. Oktober 1941, als die Nazis ihre sogenannte „Volkszählung“, welche nichts anderes war als ein verkapptes Referendum zur Heimführung ins Reich, zeigte Luxemburgs Bevölkerung den nazistischen Besatzern, aus welcher Richtung der Oppositionswind ihnen entgegenblies und wieviel die Stunde geschlagen hatte. Darob wurden ihre Terrormaßnahmen immer mehr und brutaler. Sie zwangsrekrutierten stufenweise die Angehörigen beiderlei Geschlechts der Geburtsjahrgänge 1920-1927, um Arbeitsdienst (Fron), Kriegshilfsdienst und Militärdienst in Hitlers nazistischen Wehrmacht zu leisten. Jeder Gegenwehr wurde kurzehand Hinrichtung durch Erschießen angedroht. Wer den jungen Zwangsrekrutierten half, sich dem völkerrechtswidrigen Wehrzwang zu entziehen, sich zu verstecken oder zu den alliierten Streitkräften zu stoßen, wo sie eigentlich hingehörten, wurde deportiert, standrechtlich verurteilt, in Konzentrationslager geschickt, wurde ganz einfach erschossen oder durch das Beil hingerichtet.

Genau wie zur Zeit Napoleons, so wurden ebenfalls zur Zeit der Nazis die Stellungsbefehle und Musterrungsbefehle zurückgeschickt, auch wenn das überhaupt nichts bewirkte. Die Mädel und Jungen mußten sich wohl oder übel auf Leibesbeschaffenheit und Gesundheitszustand von Militärärzten untersuchen lassen. Dabei verfuhrten die Nazi-Deutschen in ihrer expeditiven Art, „Kv – der nächste!“ Daß bei einem derartigen ärztlichen Verfahren lange nicht alle „kriegsverwendungsfähig“ waren, davon zeugen die aus den Kasernen wegen körperlicher oder geistiger Unfähigkeit Nach-Hause-Geschickten.

Seinerzeit verfuhrten die Franzosen da schon etwas verständnisvoller mit den Menschen und den Familienangehörigen. Aus den aufgefundenen französischen Musterungunterlagen ist auch heute noch ganz gut herauszulesen, daß die „sans-culottes“ die kleinsten körperlichen

Gebrechen erkannten und die zum Militärdienst zu rekrutierenden Männer als ungeeignet erklärten oder als „bon pour l'armée légère“, bestenfalls als „doué pour les armées lourdes“ fanden. Befand sich etwa ein Bruder, ein Onkel bereits unter den Waffen, unterließ man es, dem Bauer, dem Handwerker einen Tagelöhner, eine Arbeitskraft wegzunehmen, um Dienst in der Armee zu tun. Wer finanziell gut betucht war, durfte sich mit einem Ersatzmann freikaufen.

Das unterschiedliche Verfahren bei den französischen und deutschen Musterungen war recht beachtlich. Schon gar nicht drohten die Franzosen mit Sippenhaftung, wie es die Deutschen taten im Fall, wenn die Zwangseingezogenen sich widersetzten, sich entzogen. Der deutschen Ziel war, das Land durch die Zwangsrekrutierung zu entvölkern, die Familien zu zerstören. Daher die massiven Umsiedlungen ganzer Familien in die trostlosen Gegenden ihrer östlichen Landesgebiete. Wer, wie es im deutschen Jargon hieß, als „Fahnenflüchtiger“ in die Fänge der nazistischen Häscher geriet, hatte sein Leben verwirkt und die Familie wurde deportiert oder gar in ein Konzentrationslager verschleppt, – verlor Hab und Gut, wenn nicht gar das Leben.

Napoleons Armee wie die des „Gröfaz“ Hitler wurden vom russischen General Winter besiegt. In den weiten Steppen Rußlands, bedeckt mit Eis und Schnee, begann sowohl der Franzosen (1812) wie der Deutschen (1942) militärische Niederlage. Im Eis und Schnee oder gar im tiefen Schlamm waren beide steckengeblieben. Ihre Soldaten erfroren, verbluteten. Als Zeitzeuge für eine solche Episode im Zweiten Weltkrieg stehen die überlebenden Zwangsrekrutierten, wie ebenfalls die gewaltige Zahl von „ons Jongen“, welche im fernen Osten in selbstaufopfernder Liebe zu ihrem „Ländchen“ und zu ihren Familienangehörigen als vermißt gelten oder ihr Leben verloren...

Fortsetzung folgt

S.N.

Erinnerungsfeier an den Poststreik

VOM 1. SEPTEMBER 1942

Wie jedes Jahr um diese Zeit finden Erinnerungsfeiern an den Generalstreik von 1942 statt. Eine solche Feier wurde auch am 2. September 1999 in der Hauptpost in Luxemburg abgehalten, wo sich die Überlebenden mit dem Vorstand der „Amicale des P & T“ vor der Gedenktafel trafen, um die Erinnerung wach zu halten an diese schweren Tage.

All diesen schrecklichen Vorkommnissen gedachte man bei einem kleinen Empfang, an dem die Beteiligten, ihre Familien, der Vorstand der „Amicale des P & T“ mit Präsident Batty Scholer und Norbert Melcher von der „Fédération des enrôlés de force“, selbst ein Postler, teilnahmen. Die Anwesenden erinnerten sich noch sehr gut an die erhebende Gedenkfeier zum 50. Jahrestag, zu der damals das Direktionskomitee eingeladen hatte, bedauerten auch dieses

Jahr wieder die Abwesenheit von Vertretern der Postdirektion. Es sollte doch gerade die Postverwaltung sein, welche die Ehrung vornimmt, sind doch die Geschehnisse während der Dienstzeit erfolgt. Auch der Platz der Plakette sei nicht ideal, meinten einige, es sehe so aus, als wolle man sie lieber ganz vergessen. Vergessen werden dürfen aber nicht die zahlreichen Opfer - allein 32 Postler waren in KZ und Gefängnis, 26 Familien wurden umgesiedelt.

Befremden löste auch die Haltung der Stadt Luxemburg aus, die nicht wie andere Gemeinden, siehe Wiltz, Schiffingen, Differdingen und andere, durch eine kurze öffentliche Gedenkzeremonie an den Streik erinnert. Neben den vielen Arbeitern und Beamten aus der Stadt, die ihrer Arbeit an jenen Tagen fernblieben, ohne dass sie von ihren Arbeitgebern angezeigt

wurden, sind doch auch drei Todesurteile vollstreckt worden und mehr als 25 Personen dem Standgericht vorgeführt worden, davon neun Postbeamte und 15 Richter und Angehörige der Magistratur. Der Wunsch wurde ausgedrückt, nächstes Jahr einer erhebenderen Gedenkzeremonie beiwohnen zu können.

Roger Gaspart

Einzelheiten über den Poststreik vom 1. September 1942 in Luxemburg, in einer nächsten Ausgabe.

Anmerkung der Redaktion:

Ist sich die Postdirektion bewusst, wozu ihre Abwesenheit nutzen tut?

Oder wird Abwesenheit im Interesse Europas gefördert?

Fragen über Fragen, aber die Vergangenheit darf nicht verleugnet werden, schon nicht im Interesse der ermordeten Kameraden!!

JOURNEE COMMEMORATIVE vun der „Amicale des anciens de Tambow“

De Programm vum Samschdeg, 6. November 1999:

10.30 Auer: Gedenkmass fir ons verstuerwe Komeroden, an der Häerz-Jesu-Kierch, Lëtzebuerg-Gare.

No der Mass gi mir am Cortège op de Kanounenhiwwel bei de Monument national de la Solidarité.

Nidderleeë vu Blumen.

13.00 Auer: Mëttegiessen am Hôtel Novotel um Kierchbierg.

Menü: Assiette gourmande

Rôti de veau, sauce curry

Tagliatelles à la mozzarella-Broccolis aux amandes

Arc-en-ciel de desserts

Café

vu 15.00 bis 17.00 Auer: Generalversammlung am Novotel

1. Usprooch vum President

2. Tätigkeetsbericht

3. Keessebericht

4. Rapport vun de Keesserevisoren

5. Verschiddenes

De Parking ass op vun 9.00 Auer un um Plateau du St-Esprit, deen all Member zur Verfügung ass.

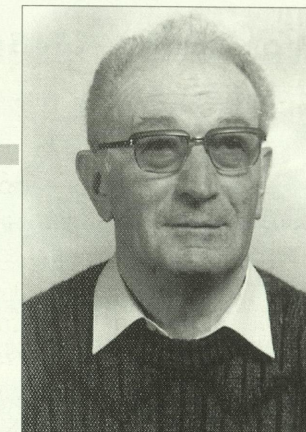
Des Weideren ass no der Feier um Kanounenhiwwel géint 12.00 Auer e Bus vun der Firma Emile FRISCH zur Verfügung, deen äis an den Novotel kutschéiert.

Départ um Arrêt bei der Ste-Sophie (Boulevard Roosevelt).

Géint 17.00 Auer bréngt de Bus äis zrëck bei de Kanounenhiwwel, an déi, déi mam Zuch koumen, op d'Gare.

Méi Détailler fir d'Umeldung
fir de Bus, iwwe Telefont
JUNCK Gast Tel.: 80 81 11
SCHAUSS Erny Tel.: 43 21 11
STEFFEN Jules Tel.: 39 60 33
SCHILTZ Jos Tel.: 48 23 21

IN MEMORIAM Théo Keipes Useldeng



Als Bauschelter Jong vum Jorgank 1924 gouf hien am Februar 1943 fir d'éischt an den RAD a Schlesien an duerno an d'Wehrmacht agezunn. Zu Hall an Tiroul gouf den Théo als „Gebirgsjäger“ ausgebild, fir dann an der Regioun vu Monte Cassino un d'italiënesch Front ze kommen. Nom Réckmarsch an Italien koum en am Fréijor 1944 an der Géigend vu Brest-Litowsk un d'Ostfront, wou en d'Ruhr erwëscht huet. Fir déi béis Kränkt ze kuréieren, gouf e fir d'éischt zu Lublin an du bei Chemnitz hospitaliséiert. Erëm op de Been, gouf en am September 1944 un d'Westfront dirigéiert, wou en Enn Oktober 1944, bei St Dié am Elsass, verwonnt gouf. Granatsplitter hate sech haaptsächlech an den ënneschten Deel vum rechte Been erageschafft a blouwen och deelweis do sëtzen. Dat huet em säi ganzt Liewe laang

Misär gemaach. Zu Selestat gouf en operéiert, an huet de Wanter 1944/45 an engem Lazarett a Bayern verbruecht. Do huet e Kontakt mat zwee franséische Krichsgefaangene kritt, déi bei engem Bauer am Dénsgsch waren a regelmäseg d'Kichenoffäll vum Lazarett fir Schwéngsfudder siche koumen. Kuerz viru Krichsschluss as den Théo am Lazarett ugeblockt a mat Hëllef vun de Fransouse koum den Théo beim Bauer Brummer, no bei Pfaffenhofen a Bayern, ënner Daach. Hie krut do Zivilkleeder. Wéi d'Amerikaner koumen, huet den Théo sech mat engem Trikolorbändchen am Knäpplach, de Fransousen ugeschloss a gouf als „Displaced Person“ schon den 19. Mee 1945 rapatriéiert.

Um Plang vun eiser Sektioun war hie Grëndungsmember, zënter 1977 am Comité a vun 1980 bis zu

sengem Doud war hie Vizepräsident vun eiser Amicale.

Wéi 1979 d'EdF mat enger Lëscht an d'Chamberwale gaange sinn, fir hir Fuerderungen duerchzusetzen, hat den Théo Keipes sech am Nordbezirk opgesat an hat guer net schlecht ofgeschnitten. En as duerno, en etlech Joer méi spéit, mam Ruban en Or ausgezechent ginn...

Säin Humor huet den Théo mat an d'Graf geholl.

Éier sengem Udenken!

L.R.

D'AMICALE vun den ENROLES DE FORCE

SEKTIOUN COLMER-BIERG

Mir trauern ëm eise Komerod

René MULLER

deen eis de 16. August 1999 am Alter vun 79 Joer fir ëmmer verlooss huet.

Mir behalen hien a gudder Erinnerung a soe senger Fra an der Famill eist häerzlechst Bäileed.

SEKTIOUN MONNERECH

D'Amicale E.d.F. aus der Gemeng Monneresch as am Trauer fir hire Member

Emile NIES

1920-1999

Als treie Komerod a Frënd behale mer den Emile a gudder Erinnerung. Senger Fra an de Kanner drécke mer eist häerzlechst Bäileed aus.

De Comité

Wat ass an dësem „Les Sacrifiés“ dran:

| | Säit: | | Säit: |
|---|-------|--|-------|
| Reflexiounen iwwer d'„Journée de Commémoration Nationale“ | 2 | Hymne „Les Sacrifiés“ vum Hoffmann Julien | 10 |
| Nationale Commémoratiounsdag 1999 de 5. September | 3 | Erinnerung an schwere Schicksalsschläge (Fortsetzung folgt) | 12/13 |
| Exkursioun vun de Stater Zwangsrekrutéierten | 7 | Erinnerungsfeier an den Poststreik vom 1. September 1942 | 14 |
| Auschwitz, Westerplatte a Slonsk | 8 | Journée des „Anciens de Tambow“ | 14 |
| RAD-Lager Dottenheim | 9 | In Memoriam | 15 |

Aus eiser Agenda

Libératioun aus russescher Gefaangeschaft de 7. Dezember 1945

JOURNEE COMMEMORATIVE, de 4. Dezember 1999:

Zu dëser Journée sinn invitéiert all Komerode mat hiren Dammen an Ugehéirege souwéi d'Witfrae vun de verstuerwene Komeroden.

De Programm vum Samschdeg, 4. Dezember 1999:

- 10.20 Auer: Rendez-vous um Kanounenhiwwel
- 10.30 Auer: Blummennidderleeë beim Monument de la Solidarité luxembourgeoise
- 11.00 Auer: Gedenkmass an der Kierch Sacré-Coeur, Lëtzebuerg-Gare, fir all Komeroden, déi äis an der Zwëschenzäit fir ëmmer verlooss hunn.
- 12.15 Auer: Apéritif a Mëttegiessen am Hôtel International, vis-à-vis vun der Lëtzeburger Gare.

All Member gëtt mat méi Detailler perséinlech ugeschriwwen. Mir si fir eise Chouer frou, nach weider Kollegen ze begrëssen. Avis aux amateurs!!!

Méi Detailler iwwer Telefon: 33 60 30!

Samschdeg, de 6. Mee 2000:

ass de KONGRESS vun der Associatioun vun den Enrôlés de force zu Suessem-Bieles.

Sonntag, de 24. September 2000:

ass de leschten TRÉPPELTUR vun den Enrôlés zu Suessem.

Den Départ ass um 9.30 Auer. – D'Mëttegiessen ass virgesin fir Mëtteg.

Fédération des victimes du nazisme, enrôlés de force, Association sans but lucratif –

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, **boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg**,
CCP 31329-95 – Banque Internationale: 5-217/4546

Rédaction du bulletin bimestriel: «Les Sacrifiés» c/o **Norbert Melcher**
1, Wisegässel, L-7333 Stesel, Tél.: 33 60 30

Service social aux enrôlés de force: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, tél. 48 32 32.

L'Association des parents des déportés militaires luxembourgeois, secrétariat:
3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg

L'Amicale des anciens de Tambow, secrétariat: L-8378 Kleinbettingen, 14, rue de Kahler, CCP 24007-48, tél. 39 60 39

L'Association des enrôlés de force, victimes du nazisme,
secrétariat: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg,
boîte postale 2115, L-1024 Luxembourg, CCP 31324-90

Association des survivants des enrôlés de force, a.s.b.l., siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg.

La correspondance est à adresser à Mme Josée Reeff, 11, rue de Moutfort, L-5355 Oetrange, tél. 35 00 14.

Impression: Imprimerie Saint-Paul s.a., Luxembourg